

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	NAVARRA
Municipio	PAMPLONA / IRUÑA
Edificio	Catedral de Santa María de la Asunción
Dirección	
Localización	Torre de las campanas
Nombre	La de las nueve (5)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 122 Borde 1 Altura del bronce 96 Peso aproximado (en kilos) 598 kg
Fundidor	VILLANUEVA
Año fundición	1609
Descripción	<p>La campana tiene una doble inscripción, en una bellísima epigrafía humanista. En la parte superior dice, en griego, español y latín "IHS # SANCTA MARIA # ORA # PRONOBIS # VILLANVEVA # ME # HI3O # # # ". "IHS" es el anagrama de Jesús o IHSUS en griego.</p> <p>Puede interpretarse como JESÚS. SANTA MARÍA RUEGA POR NOSOTROS. VILLANUEVA ME HIZO.</p> <p>En el medio hay, a la parte de afuera, una cruz con pedestal.</p> <p>Debajo pone en español "ESTA # CAMPANA # SEHICO # ANO # I609 # SIENDO # PRIOR # IOBRERO # WAYOR # ELDOCTOR # MIGVEL # XIMENE3 # DE # CASCANTE # " donde la W corresponde a una M puesta invertida y la Z se representa con un 3. Debieron escribir el texto como ESTA CAMPANA SE HIZO (EL) AÑO 1609 SIENDO PRIOR Y OBRERO MAYOR EL DOCTOR MIGUEL GIMÉNEZ DE CASCANTE.</p> <p>Es notable la doble escritura de la palabra "HIZO", en un caso con Z y en el otro con una C, sin otro signo que modifique su sonido.</p>
Fotos	170
Toques	
Conservación, mantenimiento	<p>Falsa asa badajera antigua, fijada con cuñas metálicas dobladas.</p> <p>La campana no se ha limpiado por dentro, para conservar los grafitos antiguos.</p> <p>La campana tiene el siguiente cartel:</p> <p>De las nueve Medidas: 1,21 m. de diámetro por 1,10 m. de altura en el vaso. Peso: aproximadamente, 436 Kg. Nombre: con ella se realizaba el primero de los toques, a las nueve, para llamar a los canónigos al rezo diario de Laudes, que se celebraban a las nueve y media. Año de fundición: 1609 por Juan de Villanueva.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declarar la campana y el yugo de madera Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	

Autores de la documentación	BRETOS, Miguel Ángel
Fecha	30-01-2017

Ficha completa de la campana: [La de las nueve \(5\) Catedral de Santa María de la Asunción - PAMPLONA / IRUÑA](#)

PDF (24-05-2026)